

Број 04-34/33-2
Патум 23-09-2022

ИЗВЕШТАЈ КОМИСИЈЕ ЗА ОЦЕНУ И ОДБРАНУ ДОКТОРСКОГ
УМЕТНИЧКОГ ПРОЈЕКТА

1. ОПШТИ ПОДАЦИ

Име кандидата

Оливера Батајић Сретеновић

Уметничка област

Примењена уметност и дизајн

Име ментора

mr Бранимир Карапановић

Назив уметничког пројекта

Пусти ме да урадим сам
Интерактивна дигитална књига за децу

Комисија за писање извештаја

1. mr Бранимир Карапановић, професор емеритус, Универзитет уметности у Београду, Факултет примењених уметности у Београду, ментор
2. mr Оливера Стојадиновић, професор емеритус, Универзитет уметности у Београду, Факултет примењених уметности у Београду, председник комисије
3. Александар Костић, редовни професор, Универзитет уметности у Београду, Факултет драмских уметности у Београду, члан комисије
4. др ум. Јулијана Протић, ванредни професор, Универзитет уметности у Београду, Факултет примењених уметности у Београду, члан комисије
5. др ум. Петер Пург, ванредни професор, Универзитет у Новој Горици, Факултет за уметност, члан комисије

Датум седнице Наставно уметничко научног већа на којој је именована Комисија

16. 9. 2022.

Број одлуке о именовању Комисије

03-13/85-II/1

2. Биографија кандидата

| | |
|----------------------|--|
| Име презиме | Оливера Батајић Сртеновић |
| Место и датум рођења | Београд, 20. 02. 1974. |
| Адреса | Јурија Гагарина 39, Београд |
| Телефон | 064 171 4 331 |
| E-mail адреса | olivera.batajic@fpu.bg.ac.rs |

Оливера Батајић Сртеновић дипломирала 1998. године на графичком одсеку Факултета примењених уметности у Београду, из области Фотографија и Графика књиге. Магистрирала 2010. године на истом факултету са темом „Редизајн новина на примеру Политике“. На Факултету примењених уметности у Београду изабрана у звање доцента 2014. године.

Један од оснивача удружења *Tipometar* и сајта *Tipometar.org* који објављује писане и визуелне материјале из области типографије и писма (са Оливером Стојадиновић и Јаном Оршолић), од 2004. Један од аутора и оснивача Међународног студентског бијенала уметности књиге [с]БУК (са Мајдом Груден).

Графички обликовала књиге за многе издавачке куће: Креативни центар, Фабрика књига, Самиздат Б92, Завод за уџбенике, Мале зјале, Крупни план и др. Графички обликовала визуелне материјале за институције: Народна библиотека Србије, Филмски центар Србије, Министарство културе и информисања Републике Србије, Центар за културну деконтаминацију, УНДП, Позориште Зведариште, Галерија „Јован Поповић“, Универзитет уметности у Београду, Завод за проучавање културног развоја, Музеј примењене уметности и други. Део тима који је радио на редизајну дневног листа *Политика*, 2007. године. У иностранству радила за: новинску кућу Publico, агенције SDesign и Siliconski, Linguaemundi, издавачку кућу ACEP из Португала, издавачку кућу Amman Verlag из Швајцарске.

Иницијатор је сарадње студената са различitim институцијама и ментор на пројектима у сарадњи са: Етнографским институтом САНУ, IPC.media, ZDF, Градском библиотеком Београда и др.

Пише и објављује текстове на тему типографије и уметности књиге.

Члан је организационог и уметничког одбора Међународне конференције SmartArt у организацији Факултета примењених уметности у Београду.

Члан УЛУПУДС-а од 2001. године.

Самосталне изложбе

„Путујући типограф“, Модерна галерија Лазаревац, 2013

„Фабрика књига“ (са Јаном Оршолић), Галерија Графички колектив, Београд 2008, Изложба је била и део програма Belgrade Design Week, 2008.

Боокса, Загреб, Хрватска, 2010.

„Редизајн новина на примеру Политике“, Галерија „Водолија“, Факултет примењених уметности, Београд, 2010.

„Преднасловна страна“, Галерија „Гласник“, Београд, 2007, Галерија Центра за културу Сопот, 2008

„Опрезност“ у сарадњи са Културним центром Рекс, 2000. (Изложба је била постављена у неколико градова у Србији – Крагујевац, Ужице, Бечеј, Ниш, Панчево, Краљево... У оквиру изложбе ауторка је одржавала и фото-радионице са локалном публиком.)

„Baía dos Tigres“, Lux, Лисабон, Португалија, 1999.

„Опрезност“, Галерија УЛУПУДС, Београд, 1999.

Важније групне изложбе

„Грифон”, конкурси за најбољи графички дизајн, Галерија Графички колектив, Београд (2000, 2002, 2004, 2006, 2008, 2010, 2012, 2014, 2018, 2021)

„Земљишта, ситуације и документа”, кустос: Војислав Клачар, Галерија „Јован Поповић”, Опово, 22. 4 – 17. 5. 2021.

Атлас честица / Да ли си предвидљив/а. Изабрани радови са Тријенала проширенih медија, Уметнички павиљон „Цвијета Зузорић”, 2 – 25. 7. 2020.

BOOKILL Fest, 8. фестивал илустрације књиге, Банатски културни центар, Ново Милошево (2015, 2016, 2017, 2018, 2019)

Међународно бијенале уметности минијатуре, Културни центар Горњи Милановац, Модерна галерија (2018, 2020)

Тријенале проширенih медија, селекција Војислава Клачара, Жардињера, УЛУС, ImpactHub, Београд, 5. 5 – 12. 5. 2019.

III International Contest of Theatrical Poster, State Youth Drama Theatre, Кишинев, Молдавија, 3 – 10. 12. 2018.

Lettra – Krakow 2018, Sign and Letter, Letter as creative material, Jagiellonian Library, Краков, Варшава, септембар – октобар 2018.

Мајска изложба, Београд (2001, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2010, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019)

„Књига – уметнички објекат 3”, Музеј примењене уметности, Галерија „Жад”, новембар 2016.

COW design festival, Illustration 2016, Dnipropetrovsk City Central Library, Дніпропетровск, Украјина, октобар 2016.

3rd International Poster Contest, Museum of Typography, Chania, Крит, Грчка, септембар 2016.

First International Print Biennale – Skopje, Museum of the City of Skopje, Македонија, јул 2016.

„Belgrade Behance Reviews”, Mikser haus, Beograd, 2013

„Lice knjige”, izložba finalista Galerija Vladimira Nazora, Zagreb, Hrvatska, 2012

Međunarodna izložba knjiga umetnika „Andrić – Fogacaro, Knjige od knjiga”, Muzej Ive Andrića, Beograd, 2011

Mostra Internazionale di Libri D'Artista „Andrić – Fogazzaro, Libri dai Libri”, Palazzo Fogazzaro, Schio, Вићенца, Италија, 2011

„COW design festival, illustration:2010”, Kvartira Art Center, Dnepropetrovsk, Украјина, 2010

„COW design festival, illustration:2008”, Muzej Literaturnoe Pridneprove, Dnepropetrovsk, Украјина, 2008

Zlatno pero Beograda (2001, 2003)

„COW design festival, illustration:2007”, Muzej Literaturnoe Pridneprove, Dnepropetrovsk, Украјина, 2007

„10th Triennale – India”, Laliti Kala Akademi, Nju Delhi, Индија, 2001

40. октобарски салон, Павиљон „Цвијета Зузорић”, Београд, 1999

Важније награде

Признање за рад Каталози Галерије Јован Поповић, на 13. Грифону у категорији Књига и друге публикације, Конкурс за најбољи графички дизајн у 2018, 2019. и 2020. у Србији, Републици Српској и Црној Гори, Графички колектив, Београд, 2021.

Плакета УЛУПУДС-а за дизајн књиге *Дизајн као кисеоник*, 51. мајска изложба УДАХ, Изложбени салон на Андрићевом венцу, Београд, 2019.

Награда за плакат, 3rd International Poster Contest, Museum of Typography, Chania, Крит, Грчка, 2016.

KoBSON сајт уврштен у 50 најбољих на домаћем вебу, а у 5 најбољих у категорији База знања, PC Press, Скупштина града Београда, 2016.

The White Ravens 2015, признање за најбољу дечју књигу *Која се шиче како живе приче*, Дејана Алексића, Минхен, Немачка, 2015.

Признање за циклус илустрација корица теоријских књига едиције *Реч* у издању Фабрике књига из Београда, BookILL Fest, Салон књига Новосадског сајма, Нови Сад, април 2015.

Награда УЛУПУДС-а за дизајн и опрему уџбеника *Фотографија*, издавачке куће Завод за уџбенике, 59. београдски сајам књига, 2014.

Похвала за најбољи графички дизајн књиге 2012. Лице књите, за едицију Реч, издавачке куће Фабрика књига, Загреб, 2012.

Награда за најбољу сајамску презентацију издавачке куће Креативни центар, 53. Међународни београдски сајам књига, Београд, 2009

Награда за дизајн књиге *Serbia on the Roll*, 4. међународни фестивал дизајна Сол, Дњепропетровск, Украјина, 2007.

Похвала за најлепшу књигу 2006. године *Режија: Акира Кurosава* у издању Филмског центра Србије, 51. Међународни београдски сајам књига, Београд, 2006.

Трећа награда за опрему књиге *Јеванђеље по Исусу Христу* издавачке куће Лингва Франка, 44. Међународни београдски сајам књига, Београд, 1999.

Ауторски текстови објављени у књигама и часописима

Како звучи слово: О животу и раду Ивана Болдижара, Зборник Музеја примењене уметности, стр. 038–047, нова серија 16/2020, Музеј Примењене уметности, Београд, 2020, Музеј примењене уметности, Београд, 2020.

И би књита, више њих, текст у каталогу [s]BUK2, 2. Међународно студенатско бијенале уметности књиге, категорије Књига уметника и Photo-књига, Дом културе Студентски град, Београд, 2020.

Брисање граница познанства, *Erasing the borders of acquaintance*, каталог за изложбу Књига-уметнички објекат 4, Пункт за уметнички експеримент, Музеј примењене уметности, Београд, 2020.

Лица књите, Крагујевачко читалиште, лист Народне библиотеке "Вук Караџић" у Крагујевцу, година XXIV, бр. 48, децембар 2019, стр. 10–13, Народна библиотека Вук Караџић, Крагујевац, децембар 2019.

Славећи уметност књите, текст у каталогу изложбе [c]БУК1, Прво међународно студенатско бијенале уметности књиге, Дом Културе Студентски град, Београд, 2018, новембар 2018.

Славећи уметност књите, Сигнум, број 10, стр. 78–79, Факултет примењених уметности у Београду, 2018

Библиофилска издања и дизајн књига на Факултету примењених уметности у Београду, часопис

Савремена библиотека, број 35, НБ Крушевача, 2018, година XXX, 2018, Крушевачка народна библиотека, 2018.

Две ствари о књизи, Сигнум, број 9, стр. 58–59, Факултет примењених уметности у Београду, 2017

Докле смо сшили с књигом, Зборник Музеја примењене уметности, стр. 036–043, нова серија 11/2015, Музеј примењене уметности, Београд, 2015

Мирно до бунта – спрујања у типографији прве половине 20. века, Уметност и теорија, Зборник Факултета ликовних уметности, стр. 156–175, Година 1, број 2, Факултет ликовних уметности, Београд, 2015

Док пишеш ти вези да би се лакше читало, Даница, двадесет друга година, 391–411, Вукова задужбина, Београд, 2014

Кофер пун слова, Зборник ФПУ 1: Дневници, призори, сећања, стр. 152–172, Факултет примењених уметности, Београд, 2013

Tipografia y diseño grafico, стр. 7–13 и Типографија дизајна стр. 14–20, Институт Сервантес, Београд, 2012

Кофер пун слова, Кофер пун слова, стр. 9–67, Типометар, Београд, 2011

Франкфуртска прича о слону, Сигнум, број 3, стр. 40–41, Факултет примењених уметности, Београд, 2008

Типографија дизајна, Свакодневна типографија, стр. 27–40, Типометар, Београд, 2008

Типографска ларма, Сигнум, број 2, стр. 8–11, Факултет примењених уметности, Београд, 2007

Седам слова од дрвета до пиксела (са Ведраном Еркаовићем), специјални додатак о историји графичких промена, година CIII, број 33483, стр. 1–7, „Политика”, Београд, 25. 1. 2007.

Предавања

Учешће на трибини Књига ће спасити свет: Како до лепе и чишке књиге, модератор Снежана Ристић, учесници: Борут Вилд, Саша Панчић и Оливера Батајић Сретеновић, Београдски сајам, Београд, 23. 10. 2018.

Библиофилска издања и дизајн књига, предавање у оквиру циклуса Библиотекари библиотекарима, Амфитеатар НБС, Народна библиотека Србије, Београд, 21. 6. 2018.

Разговор о библиофилским издањима и књигама уметника у оквиру изложбе Излог чарабних књига, са Југославом Влаховићем, Мирјаном Живковић и Горданом Поповић Васић, Библиотека града Београда, 14. 3. 2018.

Предговор #4: Књића се њо корицама познаје, разговор о књизи као естетском предмету, учесници: Борут Вилд, Јана Вуковић, Оливера Батајић Сретеновић, КЦ Град, Београд, 20. 9. 2017.

Предавање у оквиру изложбе *Додирни, молим!*, о библиофилским и књигама уметника на ФПУ, Дом културе Студентски град, Београд, 18. 2. 2016.

Кад књића проговори, предавање о илустрацији у књизи и односу илustrатора и издавача, ЗП на ФПУ, пратећи програм 48. Златног пера Београд – 13. међународног бијенала илустрације, Факултет примењених уметности, Београд, 6. 12. 2015.

Реч-две о интерактивној књизи, предавање у оквиру 47. мајске изложбе, Кућа Ђуре Јакшића, Београд, мај 2015.

Разговор: И(геологија) г(изајн) или ништа, модератори Дејан Кршић и Борут Вилд, Музеј савремене уметности Војводине, Нови Сад, новембар 2009.

Bounds of Visual Identity Recognition, predavanje o našem iskustvu u grafičkom oblikovanju udžbenika, EEPG Primary School Network Meeting, Zagreb, Hrvatska, mart 2009.

Од дрвета до пиксела, предавање о графичким променама дневног листа *Политика*, са Борутом Вилдом, у оквиру програма Belgrade Design Week 2007.

3. Детаљна анализа уметничког пројекта кандидата

Предмет докторског уметничког пројекта Оливере Батајић Сретеновић је истраживање у области интерактивне дигиталне књиге, у коме се испитују промене и нови начини функционисања који су могући у дигиталном формату. Посебна пажња посвећује се књизи намењеној деци, која се формира с обзиром на узраст групације којој је књига намењена, као и пожељну образовну сврху, захтевајући креативан приступ свих актера у њеном стварању.

У свом уметничком пројекту, дигиталној интерактивној књизи за децу под насловом „Пусти ме да урадим сам”, Оливера Батајић Сретеновић је аутор свих њених сегмената, почев од приче, ликовних елемената – илустрација и анимација, дизајна дигиталних страна у визуелном и функционалном погледу, осмишљавања интеракција и реализације у дигиталном формату. Наслов књиге сугерише да се деца подстичу на активност и омогућава им се самосталност у коришћењу ове књиге, уколико то желе. Књига је интересантна и за публику из других старосних група, пошто третира универзалну тему детињства и реактивирање потиснутих сећања из формативног периода, као и проблематику личних фото-архива који су такође у савремено доба променили формат из аналогног у дигитални.

Тема књиге је прича о ауторкином детињству сагледаном преко сачуваних породичних фотографија, које су извор приче, а уједно и визуелни материјал од кога су формиране илустрације/анимације поступком колажирања. Књига се састоји из 44 видео-записа који се настављају један на други у линеарном поретку, што значи да се странице не могу прескакати, али се читање/гледање може прекинути и касније наставити на означеном месту. Књига је подељена на поглавља која су у почетку организована хронолошки, а касније као тематске целине.

Представљене су симулације предвиђених интеракција, од којих се неки задаци реализују директно на рачунару, а неки упућују дете на извршење задатака у реалном простору. Слушајући и гледајући причу, деца кроз игру савладавају одређене сегменте и склапају сами визуелну и наративну целину. Интеракције на рачунару се сastoје из померања и ређања задатих елемената, састављања одређених речи и облика и цртања помоћу дигиталне писаљке. Снимањем ових цртежа који би били послати аутору књиге могла би се формирати и изложити збирка дечјих радова насталих као резултат интеракције.

Мултимедијални карактер књиге чине статична и анимирана слика, звук и могућност текстуалног приказа садржаја сваке стране. Због деце предшколског узраста, којој је књига првенствено намењена, главни текст чита одрасли наратор, а интеракције/задатке објашњава дечји глас. Укључивањем писаног текста омогућава се његово читање паралелно са наратором. Мултимедијалност и интерактивност карактеристични су за апликације у којима се реализују компјутерске игре, производи индустрије забаве намењени деци, па је коришћење овакве књиге близко новијим генерацијама.

Постојање менија са различитим функцијама још једна је сличност са окружењем из апликација, или и са организацијом интернет сајтова. То није случајно, пошто је књига „Пусти ме да урадим сам“ реализована као интернет сајт и јавно је доступна на адреси pustimedauradimsam.org. Књига је изведена помоћу система кодних језика html и css, а додатна функционалност је обезбеђена програмским додацима осмишљеним у језику JavaScript. Величина и пропорције су прилагођене рачунарима и таблетима, док се због комплексности садржаја књига не може користити на мобилном телефону.

У писаном раду кандидаткиња је изложила кратку историју интерактивне књиге, а затим анализирала дигиталну интерактивну књигу у савременим условима. Поглавље у коме је изложила правила за дизајн интерактивне књиге биће корисна свима који се буду бавили овом облашћу. У делу који објашњава идеју и реализацију уметничког пројекта обухваћени су уметнички и практични поступци који су примењени у раду. Истражене су нове могућности, правци развоја и границе интерактивне дигиталне књиге намењене деци.

4. Оцена остварених резултата

Докторски уметнички пројекат Оливере Батајић Сретеновић „Пусти ме да урадим сам, интерактивна дигитална књига за децу”, резултат је дугогодишњег рада који се одвијао у неколико фаза.

Припремне фазе су подразумевале одабир приче, а затим планирање њене реализације. Прича чија је тема реконструкција сопственог, заборављеног, детињства на основу фотографија из породичне архиве, довела је до избора веб-технологије као основе за реализацију дигиталне интерактивне књиге. Повољна околност је недавни убрзани развој ове технологије који је иницирао мноштво нових идеја и омогућио начине за њихово извођење уз размену искустава на специјализованим форумима. Поред тога, развијени су конвертери за претварање графичких формата у кодиране облике погодне за коришћење на интернету, што је омогућило уметнику да своје анимације креира у програмима који су томе намењени и да их аутоматски трансформише у одговарајући скрипт. Интерактивност је такође развијена у веб-формату, па су били испуњени сви услови да се овај уметнички пројекат реализује на интернету. Ипак, најновије функције нису још увек доступне на свим интернет претраживачима, што сведочи о њиховој недавној имплементацији.

Предности веб-технологије као основе за извођење уметничког рада су приступачност, лака применљивост и стални развој према потребама корисника. Кодирање се већ неко време учи и у уметничким школама и постало је део стандардног корпуса знања, као што се то својевремено десило са познавањем рада у графичким програмима. Овим се уметници оспособљавају да самостално обликују и реализују интернет презентације, уз сарадњу са програмером у случајевима када су потребна сложенија решења.

Користећи своје дугогодишње искуство у дизајну и реализацији веб-сајтова, Оливера Батајић Сретеновић је своје уметничке идеје успешно представила у овом медију. Доступност на мрежи је значајна предност, пошто је њен рад видљив свим корисницима интернета у свом пуном обиму. За потребе уметничког пројекта приказани су видео-записи са приказом целокупне књиге и предвиђених интеракција. Даљи развој предвиђа прелазак са видео-формата у кодирани облик и потпуну функционалност интерактивности.

Допринос овог рада се огледа у откривању нових начина реализације интерактивне дигиталне књиге за децу и отварању нових путева у креирању електронске књиге. Преглед могућих начина реализације такве књиге, са упутствима, правилима и принципима за њихово извођење, представљен је у писаном делу докторског уметничког пројекта. Објашњење процеса рада у реализацији уметничког пројекта има улогу у формирању помоћне литературе за развој интерактивне дигиталне књиге у виду приручника који пружа упутства и принципе за њену израду.

Јавна презентација уметничког пројекта „Пусти ме да урадим сам, интерактивна дигитална књига за децу” одржана је 21. 9. 2022. године, на Факултету примењених уметности у Београду, Косанчићев венац 29.

5. Критички осврт Комисије

Докторски уметнички пројекат Оливере Батајић Сретеновић „Пусти ме да урадим сам, интерактивна дигитална књига за децу“ комплексно је дело које повезује различите области стваралаштва. Дефинисан као дигитална књига, садржи одговарајуће елементе: нарацију изведену као звучни запис и опционо доступан у виду текста, илустрације у виду статичних и покретних колажа и странице које се прате у линеарном току. Интерактивност је представљена низом задатака чије извршавање води на следећи сегмент, као и преко менија са алатима помоћу којих се позивају различите функције. Као књига за децу, прилагођена је њиховом узрасту, како по садржају, тако и у начину извођења. Главни елемент ове књиге су илустрације изведене колажирањем фотографија из породичне архиве, као и других фотографисаних мотива. Илустрације су статичне или анимиране, а анимација је стилизована коришћењем испрекиданих секвенци које асоцирају на дечје покрете.

Дигитална књига је у свом развоју прошла кроз различите облике, а интерактивност је њен мање или више присутан елемент. Међутим, овај уметнички пројекат је оригиналан по свом приступу и извођењу и као такав представља претходницу и инспирацију за нови начин осмишљавања мултимедијалних дигиталних књига намењених деци, посебно у нашој културној средини.

Реализација књиге помоћу веб-технологије, чија је подлога кодирање и програмирање, оригиналан је допринос који је омогућен најновијим напретком кодних и програмских језика и имплементирањем њихових нових функционалности у претраживаче помоћу којих се они користе. Једна од предности овог формата је универзална доступност књиге преко интернета. Друга предност је могућност да аутор самостално оствари своју уметничку идеју, уз опциону сарадњу са програмером, без великих улагања и ангажовања специјализованих тимова који пружају техничку подршку. Ово је квалитативни скок сличан оном када је дизајнер књиге, коришћењем програма за слагање, добио могућност да без посредника обликује књигу, а припрему у виду рачунарског записа упути директно на штампу. Ову могућност свакако ће користити све више уметника који обликују дигиталну књигу, имајући у виду овај уметнички пројекат симболичног назива „Пусти ме да урадим сам“ као пример, упутство и подстицај.

6. Закључак са образложењем доприноса пројекта уметности

Докторски уметнички пројекат Оливере Батајић Сретеновић је оригиналан рад из области дигиталне књиге који промовише интерактивност као њену квалитативну предност. Овај пројекат реализован је у виду дигиталне интерактивне књиге која је намењена првенствено деци. Кроз креативно конципиран визуелни наратив, користећи мултимедијалне могућности компјутерске технологије, представљен је подстицајни модел обликовања дигиталне књиге која је компатибилна са савременим начинима комуникације уз која данашња деца одрастају. Оваква књига пружа могућност укључивања образовних садржаја уз подстицање самосталности и креативности детета, што је декларисано у наслову „Пусти ме да урадим сам”.

Коришћење интернета као медија нуди оригинални приступ у извођењу дигиталних издања, а функције које су примењене омогућене су најновијим унапређењима у кодним и програмским језицима који се користе на интернету. Значајна предност је у доступности књиге која не зависи од поседовања додатних специјализованих уређаја, већ се може користити на рачунару и таблету. Још једна предност је што се оваква књига може извести са минималним ресурсима, па и као лични уметнички пројекат.

Како је интерактивна дигитална књига нова појава у свету књиге и модалитети њеног извођења и примене су у стадијуму испитивања и експериментисања, овај рад представља значајан допринос, нудећи креативна решења која се могу даље користити и развијати у издаваштву и индивидуалним пројектима, док је писани рад драгоцен литература у области теорије и праксе у овој области.

ЧЛАНОВИ КОМИСИЈЕ

mr Бранимир Караповић, ментор
професор емеритус, ФПУ, Београд

Б. Караповић
mr Оливера Стојадиновић,
професор емеритус, ФПУ, Београд

Александар Косшић,
редовни професор, ФПУ, Београд

др ум. Јулијана Протић
ванредни професор, ФПУ, Београд

др ум. Петар Пурл,
ванредни професор,
Универзитет у Новој Горици, Факултет за уметност

Петар Пурл